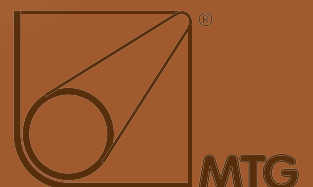


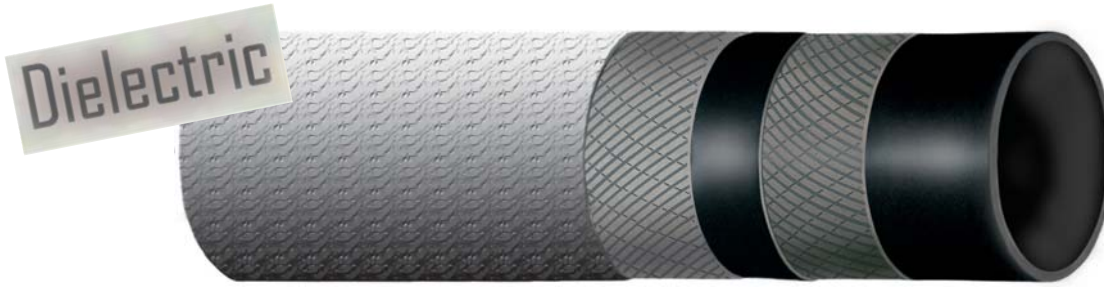


# MTG

## Steel mills hoses

***Passion for Innovation***





## APPLICAZIONI

- Tubo dielettrico progettato per la protezione e il raffreddamento con acqua demineralizzata di cavi elettrici di alimentazione dei forni industriali.
- Normalmente impiegato nelle fonderie, acciaierie e vetrerie. Rigidità dielettrica 5000 V/mm.
- Copertura autoestinguente secondo ASTM C 542.
- La copertura in fibra di vetro protegge il tubo da spruzzi di materiale incandescente e da eventuale calore radiante fino a picchi di circa +500°C.

## COSTRUZIONE

### SOTTOSTRATO:

- Gomma NR, nera, antiabrasiva, liscio.

### RINFORZI:

- Tessili sintetici ad alta resistenza.

### COPERTURA:

- Gomma CR dielettrica, colore nero, liscia, autoestinguente secondo ASTM C 542, ricoperta da fibra di vetro vulcanizzata sulla stessa.

## MARCATURA

- Su richiesta.

## TEMPERATURA

- Da -40°C a +90°C.

## FATTORE DI SICUREZZA

- ≥3 volte la pressione di esercizio.

## RACCORDATURA

- Mediante fascette, collari, pressatura o altri sistemi imposti dai costruttori di impianti.

### Disponibili le seguenti versioni alternative:

#### MANICABLE/5046

Senza fibra di vetro con copertura liscia (impronta tela) in gomma CR dielettrica, resistente all'ozono, al contatto con oli minerali e agli agenti atmosferici, autoestinguente secondo ASTM C 542.

#### MANICABLE/10-FV/46

Con fibra di vetro vulcanizzata incorporata, rivestita con gomma CR dielettrica nera, liscia, resistente all'ozono, al contatto con oli minerali e agli agenti atmosferici, autoestinguente secondo ASTM C 542.

## APPLICATION

- Dielectric rubber hose specifically engineered for the protection and demineralised water cooling of electrical feeder cables for industrial furnaces.
- Normally used in foundries, steel mills and glass industry. Dielectric strength 5000 V/mm.
- Self-extinguishing cover according to ASTM C 542.
- The glass fiber cover protects the rubber hose from splashes of incandescent material and radiation heat up to a maximum of +500°C.

## CONSTRUCTION

### TUBE:

- NR rubber, black colour, abrasion resistant, smooth.

### REINFORCEMENT:

- High resistance synthetic textile plies.

### COVER:

- CR dielectric rubber, black colour, smooth, self-extinguishing to ASTM C 542, covered with vulcanised glass fiber, clear colour.

## MARKING

- Upon demand.

## TEMPERATURE RANGE

- From -40° up to +90°C.

## SAFETY FACTOR

- ≥3 times working pressure.

## FITTINGS

- Supplied with hose clips, standard collars or other systems required by plant constructor.

### Following alternative versions are available:

#### MANICABLE/5046

Without glass fiber, with smooth CR dielectric rubber cover (cloth finish), resistant to ozone, weather and mineral oils contact, self-extinguishing acc. to ASTM C 542.

#### MANICABLE/10-FV/46

With built-in vulcanised glass fiber, covered with smooth CR dielectric rubber, black colour, resistant to ozone, weather and mineral oils contact, self-extinguishing acc. to ASTM C 542.

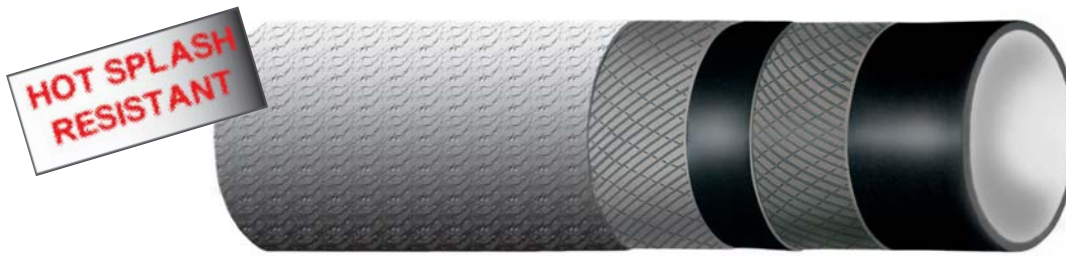
## TOLLERANZE DIMENSIONALI / DIMENTIONAL TOLERANCES :

Diametro interno / I.D.: ISO 1307- Lunghezza/Length: ISO 1307 – Spessore parete/Wall thickness: **su richiesta/upon offer**

I. D. (mm)	WALL THICKNESS (mm)	MIN. BENDING RADIUS (mm)	WORKING PRESSURE (mm)	THEORETICAL WEIGHT (Kg/m)	LENGTH MAX (m)
102	12	600*	10	5.50	20
115	12	700*	10	5.90	20
127	15	800*	10	8.10	20
133	15	800*	10	8.50	12
140	15	950*	10	9.20	12
152	15	1000*	10	9.90	20

I dati tecnici sopra menzionati si riferiscono ad applicazione a temperatura ambiente (20°C). (\*) Raggio di curvatura a pressione > 1 bar.  
Above technical data are referring to application at room temperature (20°C). (\*) Bending radius at a working pressure > 1 bar.

Per altri diametri e colori disponibili consultare i nostri Uffici Vendite. Other sizes and colours available upon request. Please get in contact with our Sales Department.



## APPLICAZIONI

- Tubo dielettrico specificamente progettato per mandata di acqua di raffreddamento nei trasformatori elettrici e convertitori di frequenza.
- Particolarmente indicato per impieghi nelle acciaierie e nel settore siderurgico in generale. Utilizzo in mandata.
- Il rivestimento in fibra di vetro protegge la carcassa da spruzzi accidentali di materiale incandescente e da eventuale calore radiante fino a circa +400°C.
- Rigidità dielettrica  $\geq 5000$  V/mm.

## COSTRUZIONE

### SOTTOSTRATO:

- Gomma EPDM, colore chiaro, dielettrico, liscio. (Rigidità dielettrica  $\geq 5000$  V/mm).

### RINFORZI:

- Inserzioni tessili ad alta resistenza.

### COPERTURA:

- Gomma EPDM, colore chiaro, resistente all'abrasione e all'ozono, rivestita in fibra di vetro vulcanizzato sulla stessa.

## MARCATURA

- Su richiesta.

## TEMPERATURE

- Da -35°C a +120°C in funzione dei fluidi convogliati.

## FATTORE DI SICUREZZA

- $\geq 3$  volte la pressione di esercizio.

## RACCORDATURA

- Mediante fascette, collari, pressatura, o altri sistemi utilizzati dai costruttori di impianti.

## APPLICATION

- Dielectric rubber hose specifically conceived for the delivery of cooling water during cooling processes of electrical transformers and frequency converters.
- Normally used in steel mills and siderurgic/metallurgic field.
- The special outer glass fiber protection withstands splashes of incandescent material and radiation heat up to +400°C.
- Dielectric strength  $\geq 5000$  V/mm.

## CONSTRUCTION

### TUBE :

- EPDM Rubber, clear colour, dielectric, smooth. (Dielectric strength  $\geq 5000$  V/mm).

### REINFORCEMENT:

- High resistance textile plies.

### COVER :

- EPDM rubber, clear colour, abrasion and ozone resistant, covered with vulcanised glass fiber.

## MARKING

- Upon demand.

## TEMPERATURE

- From -35° up to +120°C depending on media conveyed.

## SAFETY FACTOR

- $\geq 3$  times working pressure.

## FITTINGS

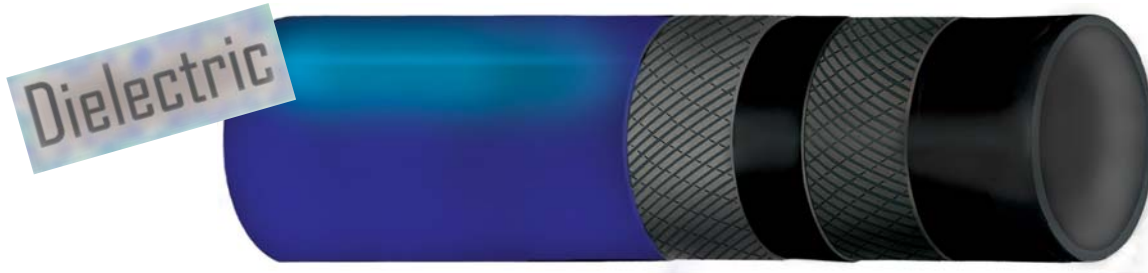
- With pressed-in couplings, safety clamps, collars and/or other systems required by plant constructors.

## TOLLERANZE DIMENSIONALI / DIMENSIONAL TOLERANCES

Diametro interno / D.I.: ISO 1307- Lunghezza/Length: ISO 1307 – Spessore parete/Wall thickness: **su richiesta/upon demand**

I. D. (mm)	WALL THICKNESS (mm)	WORKING PRESSURE (bar)	VACUUM (bar)	MIN. BENDING RADIUS (mm)	THEORETICAL WEIGHT (Kg/m)	LENGHT MAX (m)
13	6.0	20	—	65*	0.44	40
19	6.5	20	—	95*	0.62	40
25	7.0	20	—	125*	0.78	40
32	8.0	20	—	160*	1.05	40
38	8.5	20	—	190*	1.28	40
50	9.0	20	—	250*	1.78	40
60	10,0	20	—	300*	2.50	40
75	10,0	20	—	380*	2.90	40
80	10,0	20	—	400*	3.15	40
100	12.0	20	—	500*	4.90	40

(\*) Valori alla pressione di 1 bar. (\*) Values at a working pressure of 1 bar.



### APPLICAZIONI

- Tubo dielettrico progettato per mandata di acqua industriale e soluzioni acide o alcaline a bassa concentrazione.
- Particolarmente indicato per impieghi dove sia richiesto isolamento elettrico.
- Normalmente impiegato nelle fonderie, acciaierie e vetreie, nei convertitori di frequenza e nei trasformatori elettrici.
- Rigidità dielettrica  $\geq 8000$  V/mm.

### COSTRUZIONE

#### SOTTOSTRATO:

- Gomma sintetica, grigia, particolarmente impermeabile, libera da alogeni, liscio. (Rigidità dielettrica  $\geq 8000$  V/mm).

#### RINFORZI:

- Tessili sintetici ad alta resistenza.

#### COPERTURA:

- Gomma sintetica dielettrica, blu, resistente all'abrasione, all'ozono ed agli agenti atmosferici, (impronta tela).
- In alternativa: gomma CR, nera, isolante ( $\geq 8000$  V/mm), auto - estinguente secondo ASTM C 542, (ns tipo CORD/GREY-660/46N).

### MARCATURA

- Su richiesta.

### TEMPERATURE

- Da  $-40^{\circ}\text{C}$  a  $+100^{\circ}\text{C}$ . Punta a  $+120^{\circ}\text{C}$ .

### FATTORE DI SICUREZZA

- $\geq 3$  volte la pressione di esercizio.

### RACCORDATURA

- Mediante fascette, collari, pressatura o altri sistemi imposti dai costruttori di impianti.

### APPLICATION

- Dielectric rubber hose suitable for the delivery of acid and alkaline solutions in low concentration.
- Specifically engineered for applications where electric insulation is required.
- Normally used in foundries, glass industries and steel mills, on converters and electrical transformers.
- Dielectric strength  $\geq 8000$  V/mm.

### CONSTRUCTION

#### TUBE:

- Synthetic rubber, grey colour, halogen free, highly impermeable, smooth. (Dielectric strength  $\geq 8000$  V/mm).

#### REINFORCEMENT:

- High resistance synthetic textile plies.

#### COVER:

- Synthetic dielectric rubber, blue colour, abrasion, ozone and weather resistant, (cloth finish).
- Alternative: CR Rubber, black colour, insulating ( $\geq 8000$  V/mm), self-extinguishing to ASTM C 542, (ref. CORD/GREY-660/46N).

### MARKING

- Upon request.

### TEMPERATURE RANGE

- From  $-40^{\circ}$  up to  $+100^{\circ}\text{C}$ . Peaks at  $+120^{\circ}\text{C}$ .

### SAFETY FACTOR

- $\geq 3$  times working pressure.

### FITTINGS

- Supplied with hose clips, standard collars or other systems required by plant constructors.

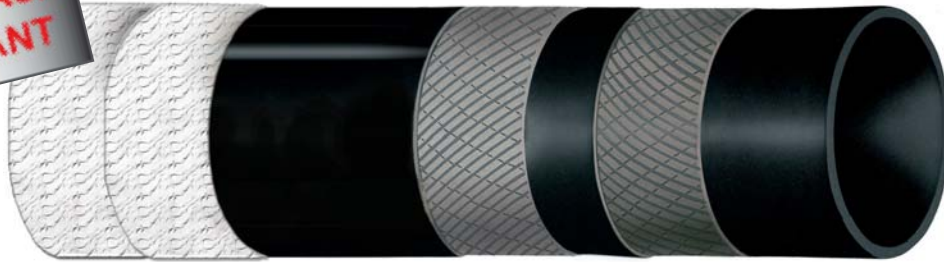
### TOLLERANZE DIMENSIONALI / DIMENSIONAL TOLERANCES :

Diametro interno / I.D.: ISO 1307- Lunghezza/Length: ISO 1307 – Spessore parete/Wall thickness: DIN 7715 T4 S2

INTERNAL DIAMETER (mm)	WALL THICKNESS (mm)	WORKING PRESSURE (bar)	VACUUM (bar)	BENDING RADIUS (mm)	THEORETICAL WEIGHT (Kg/m)	LENGTH MAX (m)
8	4,5	15	----	45	0,21	40
10	4,5	15	----	60	0,25	40
12	4,5	15	----	70	0,29	40
13	5,0	15	----	75	0,33	40
14	5,0	15	----	80	0,36	40
15	5,0	15	----	90	0,37	40
18	5,0	15	----	120	0,43	40
19	4,5	15	----	160	0,40	40
19	5,5	15	----	120	0,52	40
20	4,0	15	----	160	0,38	40
20	5,5	15	----	120	0,54	40
25	4,5	15	----	200	0,50	40
25	5,5	15	----	150	0,64	40
28	5,0	15	----	230	0,64	40
28	6,0	15	----	180	0,78	40
30	6,0	15	----	240	0,82	40
32	6,0	15	----	260	0,86	40
35	7,0	15	----	280	1,10	40
40	7,0	15	----	300	1,20	40
45	7,5	15	----	340	1,45	40
50	8,0	15	----	350	1,80	40
60	9,0	15	----	480	2,40	40



**HOT SPLASH  
RESISTANT**



### APPLICAZIONI

- Tubo progettato per mandata di acqua di raffreddamento.
- Normalmente impiegato nelle fonderie e nelle acciaierie.
- Idoneo per impieghi con sollecitazioni in flessione-torsione per un valore massimo di 6° gradi/metro.

### COSTRUZIONE

#### SOTTOSTRATO:

- Gomma sintetica, nera, liscio.

#### RINFORZI:

- Tessili sintetici ad alta resistenza.

#### COPERTURA:

- Gomma sintetica nera, rivestita con tessuto in fibra di vetro vulcanizzato. Resistente a spruzzi accidentali di materiale incandescente e da eventuale calore radiante fino a circa +400°C.
- Copertura autoestinguente secondo ASTM C 542.

### MARCATURA

- Su richiesta.

### TEMPERATURE

- Da -30°C a +70°C. Punta a +90°C.

### FATTORE DI SICUREZZA

- ≥ 3 volte la pressione di esercizio.

### RACCORDATURA

Fornito esclusivamente in pezzature d'impiego con raccordi alle estremità.

### APPLICATION

- Rubber hose specifically conceived for delivery of cooling water.
- Normally used in foundries and in steel mills.
- Suitable for applications requiring flexo-torsion up to maximum 6° degrees/meter.

### CONSTRUCTION

#### TUBE:

- Synthetic rubber, black colour, smooth.

#### REINFORCEMENT:

- High resistance synthetic textile plies.

#### COVER:

- Synthetic rubber, black colour, covered with vulcanised glass fiber; it withstands accidental splashes of hot material and radiation heat up to +400°C.
- Self-extinguishing cover according to ASTM C 542.

### MARKING

- Upon demand.

### TEMPERATURE RANGE

- From -30° up to +70°C. Peaks at +90°C.

### SAFETY FACTOR

- ≥ 3 times working pressure.

### FITTINGS

Supplied only in fixed lengths with fittings at both ends.

## TOLLERANZE DIMENSIONALI / DIMENSIONAL TOLERANCES

Diametro interno / I.D.: ISO 1307- Lunghezza/Length: ISO 1307 – Spessore parete/Wall thickness: DIN 7715 T4 S2

INTERNAL DIAMETER (mm)	WALL THICKNESS (mm)	BENDING RADIUS (mm)	WORKING PRESSURE (bar)	VACUUM (bar)	THEORETICAL WEIGHT (Kg/m)	LENGTH MAX (m)
100	12.5	500	10	---	4.80	20
125	12.5	625	10	---	6.10	20
150	14.0	750	10	---	7.70	20
200	18.0	1000	10	---	13.6	20

Per il calcolo della torsione totale, considerare la lunghezza nominale del tubo deducendo 2 metri.

In order to calculate the overall torsion, please consider the nominal length of the hose and deduct 2 meters.



### APPLICAZIONI

- Tubo per mandata di acqua di raffreddamento.
- Normalmente impiegato nelle fonderie e nelle acciaierie.
- La copertura in fibra di vetro protegge il tubo da spruzzi di materiale incandescente e da eventuale calore radiante fino a circa +400°C.

### COSTRUZIONE

#### SOTTOSTRATO:

- Gomma sintetica. Nero, liscio.

#### RINFORZI:

- Tessili sintetici ad alta resistenza.

#### COPERTURA:

- Gomma sintetica, ricoperta con un tessuto in fibra di vetro vulcanizzato sulla stessa. Liscia, chiara.

### MARCATURA

- Su richiesta.

### TEMPERATURA

- Da -30°C a +70°C, **punte a +90°C.**

### FATTORE DI SICUREZZA

- ≥3 volte la pressione di esercizio.

### RACCORDATURA

- Mediante collari, pressatura o altri sistemi imposti dai costruttori di impianti.

### APPLICATIONS

- Delivery hose for cooling water.
- Normally used in foundries and steel mills.
- The glass fiber cover protects the hose from splashes of incandescent material and radiating heat up to approx. +400°C.

### STRUCTURE

#### TUBE:

- Synthetic rubber. Black color, smooth.

#### REINFORCEMENT:

- High strength synthetic textile plies.

#### COVER:

- Synthetic rubber, covered with a vulcanized glass fiber fabric. Smooth, light colored.

### MARKING

- Upon request.

### TEMPERATURE RANGE

- From -30°C to +70°C, **peaks up to +90°C.**

### SAFETY FACTOR

- ≥3 times the working pressure.

### FITTINGS

- By means of collars, crimping or other systems required by the plant builders.

### TOLLERANZE DIMENSIONALI / DIMENSIONAL TOLERANCES :

Diametro interno / I.D.: ISO 1307- Lunghezza/Length: ISO 1307 – Spessore parete/Wall thickness: **su richiesta/upon request**

INTERNAL DIAMETER (mm)	WALL THICKNESS (mm)	WORKING PRESSURE (bar)	BENDING RADIUS (mm)	THEORETICAL WEIGHT (Kg/m)	LENGTH MAX (m)
65	85	10	400*	2.80	40
75	95	10	450*	3.00	40
80	100	10	480*	3.25	40
90	110	10	540*	3.70	40
100	120	10	600*	4.15	40
125	145	10	800*	5.39	40
150	180	10	1000*	8.70	20
203	234	10	1400*	12.80	12

I dati tecnici sopra menzionati si riferiscono ad applicazione a temperatura ambiente (20°C). (\*) Raggio di curvatura a pressione > 3 bar.  
Above technical data are referring to application at room temperature (20°C). (\*) Bending radius at a working pressure > 3 bar.

Per altri diametri disponibili consultare i nostri Uffici Vendite. Other sizes available upon request. Please get in contact with our Sales Department.